

# WESTMARK

KÜCHENWAAGE | KITCHEN SCALES  
»FUNCTIONA«



WESTMARK QUALITY

**Technische Details:**

- Abmessungen der Wiegefläche: 153 x 220 mm
- Wiegebereich: bis 5000 g / 176 fl:oz / 11 lb:oz / 5000 ml
- Anzeige: 1 g / 0.01 fl'oz / 0.001 lb:oz / 1 ml
- Tara –Funktion (=Zuwiege-Funktion)
- Mit Abschaltautomatik (nach ca. 60 Sekunden)
- Überladungsanzeige
- Benötigt 2 x AAA Micro-Batterien LR03 (im Lieferumfang enthalten)

**Bedienungsanleitung:**

Legen Sie zunächst die beiden mitgelieferten Batterien ein, um die Betriebsbereitschaft herzustellen. Stellen Sie die Westmark Küchenwaage auf eine glatte Arbeitsfläche. Die beiden Sensor-Tasten ‚ON/TARE‘ und ‚UNIT‘ reagieren bereits auf sanfte Berührung. Es ist nicht notwendig starken Druck auszuüben..

Rechte Sensor-Taste: ON/TARE

- kurz antippen = AN
- Erneutes Antippen = TARA (TARE – Funktion wird links im Display angezeigt)
- Lange antippen = AUS

Linker Sensor-Taste: UNIT

- hier Wechsel der Einheiten (Anzeige der Einheit rechts im Display)

Ist die Batterie schwach, zeigt Ihre Westmark-Waage dies durch den Hinweis ‚LOW‘ im Display an.

Pflegehinweis: zur Reinigung die Waage einfach mit einem leicht feuchten Tuch abwischen (nicht in Wasser tauchen, nicht unter fließend Wasser halten)

**Konformitätserklärung Küchenwaage 30342260**

Eine ausführliche Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter [info@westmark.de](mailto:info@westmark.de)  
Qualitätsmanagement

Westmark GmbH, Bielefelder Straße 125, 57368 Lennestadt-Elspe / Germany

**Technical details:**

- Weighing surface dimensions: 153 x 220 mm
- Weighing range: up to 5000 g / 176 oz / 11 lb/ 5000 ml
- Display: 1 g / 0.01 fl'oz / 0.001 lb:oz / 1 ml
- Tara function (= Added weighing function)
- With automatic switch-off (after 60 seconds)
- Overload display
- requires 2 x AAA micro batteries LR03 (included within the scope of delivery)

**Operating instructions:**

First insert the two button cells included in pack to make the scales ready for use.

Put the Westmark kitchen scales on a smooth working surface. The two sensor keys 'ON/TARE' and 'UNIT' respond immediately to a soft touch. It is not necessary to press hard.

R.h. sensor key: ON/TARE

- briefly tap lightly = ON
- Tap lightly again= TARA (TARE – function is indicated on the l.h. display)
- Long tap = OFF

L.h. sensor key: UNIT

- change units here (indication right on display)

If the battery is weak, your Westmark scales show this by the 'LOW' indication in the display.

Cleaning hint: to clean the scales, simply wipe with a damp cloth (do not immerse in water, do not hold under running tap).

**Declaration of Conformity Kitchen scales 30342260**

A detailed declaration of conformity is available on request from [info@westmark.de](mailto:info@westmark.de)  
Quality Management

Westmark GmbH, Bielefelder Straße 125, 57368 Lennestadt-Elspe / Germany

**Technische details:**

- Afmetingen van het weegvlak: 153 x 220 mm
- Weegbereik: tot 5000 g / 176 oz / 11 lb / 5000 ml
- Indicatie: 1 g / 0.01 fl'oz / 0.001 lb:oz / 1 ml
- Tarra – functie (=bijweegfunctie)
- Met automatische uitschakeling (na 60 seconden)
- Overladingsindicatie
- vereist 2 x AAA micro-batterijen LR03 (bij de levering inbegrepen)

**Bedieningshandleiding:**

Plaats eerst de beide meegeleverde knoopbatterijen, om de weegschaal in gebruiksklare toestand te brengen. Zet de Westmark-keukenweegschaal op een glad werkvlak. De beide sensortoetsen ‚ON/TARE‘ en ‚UNIT‘ reageren al op een zachte aanraking. Het is niet nodig om sterke druk uit te oefenen..

**Rechter sensortoets: ON/TARE**

- kort aanvoetsen = AAN
- opnieuw aanvoetsen = TARRA (TARE – functie wordt links op het display weergegeven)
- lang aanvoetsen = UIT

**Linker sensortoets: UNIT**

- hier omschakeling van de eenheden (indicatie van de eenheid rechts op het display)

Als de batterij bijna leeg is, dan geeft uw Westmark-keukenweegschaal dit aan via de indicatie ‚LOW‘ op het display. Onderhoudsinstructies: Om de weegschaal te reinigen, veegt u deze gewoon schoon met een lichtjes vochtige doek. (Niet onderdompelen in water, niet onder stromend water houden)

**Conformiteitverklaring Keukenweegschaal 30342260**

Een uitgebreide conformiteitverklaring kunt u aanvragen via [info@westmark.de](mailto:info@westmark.de)  
Qualitätsmanagement  
Westmark GmbH, Bielefelder Straße 125, 57368 Lennestadt-Elspe / Germany

**Caractéristiques techniques:**

- Dimensions de la surface de pesée: 153 x 220 mm
- Plage de pesée: jusqu'à 5000 g / 176 oz / 11 lb / 5000 ml
- Affichage: 1 g / 0.01 fl'oz / 0.001 lb:oz / 1 ml
- Fonction de tare
- Avec dispositif automatique de coupure (après 60 secondes)
- Affichage de surcharge
- nécessite 2 piles de format AAA LR03 (comprises dans la livraison)

**Mode d'emploi:**

Insérez d'abord les deux piles de type bouton comprises dans la fourniture dans l'appareil pour le mettre en état de marche.

Mettez la balance de cuisine Westmark sur une surface de travail lisse. Les deux touches sensorielles ,ON/TARE' et ,UNIT' réagissent à un léger contact. Il n'est pas nécessaire d'exercer une forte pression.

Touche sensorielle droite: ON/TARE

- effleurer = MARCHÉ
- réeffleurer = TARA (TARE – la fonction est affichée à gauche sur l'écran)
- Appuyer longtemps = ARRÊT

Touche sensorielle gauche: UNIT

- Ici, changement des unités (affichage de l'unité à droite sur l'écran)

Si la tension de la pile faiblit, votre balance Westmark vous le signale en affichant ,LOW' sur l'écran.

Conseil d'entretien: nettoyer la balance tout simplement en l'essuyant avec un chiffon légèrement humide (Ne pas la plonger dans l'eau, ne pas la mettre sous l'eau courante).

**Déclaration de conformité Balance de cuisine 30342260**

Vous obtenez sur demande une déclaration de conformité détaillée sous [info@westmark.de](mailto:info@westmark.de)  
Gestion de la qualité  
Westmark GmbH, Bielefelder Straße 125, 57368 Lennestadt-Elspe / Allemagne

**Detalles técnicos:**

- Dimensiones de la superficie de pesaje: 153 x 220 mm
- Gama de pesaje: hasta 5000 g / 176 oz / 11 lb / 5000 ml
- Indicación: 1 g / 0.01 fl'oz / 0.001 lb:oz / 1 ml
- Función de tara (=función peso adicional)
- Con desconexión automática (transcurridos 60 segundos)
- Indicación de sobrecarga
- necesita 2 x pilas micro AAA LR03 (incluidas en el suministro)

**Instrucciones de uso:**

Lo primero que hay que hacer para alcanzar la disposición de funcionamiento, es colocar las pilas de botón que se adjuntan al suministro.

Coloque la balanza de cocina de Westmark sobre una encimera plana. Las dos teclas de sensores ,ON/TARE' y ,UNIT' reaccionan ya con una suave toque. No es necesario ejercer una fuerte presión.

Tecla de sensor derecha: ON/TARE

- tocar ligeramente = ENCENDIDA
- Volver a tocar = TARA (TARE – la función se visualiza a la izquierda en el display)
- tocar prolongadamente = APAGADA

Tecla de sensor izquierda: UNIT

- aquí cambian las unidades (visualización de la unidad en el display)

Su balanza le indica cuando las pilas están casi gastadas mostrándole la advertencia ,LOW' en el display.

Advertencia sobre el cuidado: limpie su balanza usando un paño un poco humedecido (no sumergirla en agua ni ponerla debajo del chorro de agua).

**Declaración de conformidad Balanza de cocina 30342260**

Si lo desean, recibirán una declaración de conformidad detallada enviando su solicitud a [info@westmark.de](mailto:info@westmark.de)

Gestión de la calidad, Westmark GmbH, Bielefelder Straße 125, 57368 Lennestadt-Elspe / Alemania

**Dettagli tecnici:**

- Dimensioni della superficie di pesatura: 153 x 220 mm
- Campo di pesatura: fino a 5000 g / 176 oz / 11 lb / 5000 ml
- Display: 1 g / 0.01 fl'oz / 0.001 lb:oz / 1 ml
- Funzione tara (=funzione peso netto)
- Con disinserimento automatico (dopo 60 secondi)
- Indicatore di sovraccarico
- occorrono 2 micro-batterie AAA LR03 (comprese nella fornitura)

**Istruzioni per l'uso:**

Per il funzionamento della bilancia è necessario inserire dapprima le due batterie a bottone fornite in dotazione.

Sistemare la bilancia da cucina Westmark su una superficie di lavoro piana. I due tasti a sensore 'ON/TARE' e 'UNITA' reagiscono al minimo tocco. Non è necessario esercitare una forte pressione.

**Tasto a sensore destro: ON/TARE**

- sfiorare brevemente = ON
- nuovo breve azionamento = TARA (TARE – l'attivazione della funzione viene indicata sul lato sinistro del display)
- azionamento prolungato = OFF

**Tasto a sensore sinistro: UNIT**

- modifica dell'unità di misura (l'unità di misura è visualizzabile nella parte inferiore destra del display)

Il segnale 'LOW' appare sul display della bilancia Westmark quando le batterie sono pressoché scariche. Istruzioni per la pulizia: per la pulizia della bilancia è sufficiente utilizzare un panno leggermente umido (Non immergere in acqua e non lavare sotto acqua corrente)

**Dichiarazione di conformità Bilancia da cucina 30342260**

Su richiesta è possibile ricevere una dichiarazione di conformità dettagliata all'indirizzo [info@westmark.de](mailto:info@westmark.de)

Controllo qualità, Westmark GmbH, Bielefelder Straße 125, 57368 Lennestadt-Elspe / Germania

**Pormenores técnicos:**

- Dimensões da superfície de pesagem: 153 x 220 mm
- Capacidade de pesagem: até 5000 g/176 oz/11 lb/5000 ml
- Indicação: 1 g / 0.01 fl'oz / 0.001 lb:oz / 1 ml
- Função de tara (=função de pesagem adicional)
- Com desativação automática (após 60 segundos)
- Indicação de sobrecarga
- requer 2 pilhas AAA Micro LR03 (fornecidas)

**Manual de utilização:**

Introduza primeiro as duas pilhas de botão fornecidas para que a balança fique operacional.

Coloque a balança de cozinha Westmark sobre uma área de trabalho lisa. As duas teclas sensoras "ON/TARE" e "UNIT" reagem logo com um toque leve. Não é necessário exercer uma pressão forte.

Tecla sensora direita: ON/TARE

- Tocar brevemente = LIGAR
- Tocar novamente = TARA (a função TARE é apresentada do lado esquerdo do visor)
- Tocar de forma prolongada = DESLIGAR

Tecla sensora esquerda: UNIT

- Alterar as unidades (indicação da unidade na parte inferior direita do visor)

Se a bateria estiver fraca, a sua balança Westmark mostra-o através da indicação "LOW" no visor.

Indicação de conservação: para limpar a balança, basta limpá-la com um pano ligeiramente húmido (não mergulhar em água, não a manter debaixo de água a correr)

**Declaração de conformidade balança de cozinha 30342260**

Poderá obter uma declaração de conformidade detalhada mediante pedido em [info@westmark.de](mailto:info@westmark.de)

Gestão da qualidade, Westmark GmbH, Bielefelder Str. 125, 57368 Lennestadt-Elspe/Germany



**Technické údaje:**

- Rozměry plochy na vážení: 153 x 220 mm
- Rozsah vážení: do 5 000 g / 176 oz / 11 lb/ 5000 ml
- Displej: 1 g / 0.01 fl'oz / 0.001 lb:oz / 1 ml
- Funkce tara (= funkce dovážení)
- S automatickým vypínáním (po 60 sekundách)
- Indikátor přetížení
- jsou nutné 2 x AAA mikrobaterie LR03 (jsou součástí dodávky)

**Návod k použití:**

Nejdříve vložte obě dodané knoflíkové baterie, abyste vytvořili provozní pohotovost. Postavte kuchyňskou váhu Westmark na hladkou pracovní plochu. Obě senzorická tlačítka ON/TARE ' a ,UNIT' reagují už na jemný dotyk. Není proto nutné vyvíjet silný tlak.

Pravé senzorické tlačítko: ON/TARE

- krátce ťukněte = ZAPNUTÍ
- Opětovné ťuknutí = TARA (funkce TARE se zobrazí vlevo na displeji)
- Dlouhé stlačení = VYPNUTÍ

Levé senzorické tlačítko: UNIT

- zde se přepínají jednotky (zobrazení jednotky vpravo dole na displeji)

Je-li baterie slabá, zobrazí se na displeji vaší váhy Westmark upozornění ‚LOW‘. Pokyn k údržbě: Čištění váhy – jednoduše ji utřete jemně navlhčenou utěrkou. (neponořujte do vody, nedržte pod tekoucí vodou)

**Prohlášení o shodě Kuchyňská váha 30342260**

Podrobné prohlášení o shodě Vám zašleme na požádání na adrese [info@westmark.de](mailto:info@westmark.de).  
Management kvality  
Westmark GmbH, Bielefelder Straße 125, 57368 Lennestadt-Elspe / Německo

### Detalii tehnice:

- Dimensiunile suprafeței de cântărire: 153 x 220 mm
- Domeniu de cântărire: până la 5000 g / 176 oz / 11 lb/ 5000 ml
- Afășaj: 1 g / 0.01 fl'oz / 0.001 lb:oz / 1 ml
- Funcția Tara (funcție cântărire netto)
- Cu deconectare automată (după 60 de secunde)
- Avertizare de supraîncărcare
- necesită 2 x baterii Micro AAA de tip LR03 (cuprinse în volumul de livrare)

### Instrucțiuni de folosire:

Introduceți mai întâi cele două baterii tip pastilă livrate, pentru a-l pune în starea de funcționare. Așezați cântarul de bucătărie Westmark pe o suprafață plană. Cele două taste-senzor ON/TARE' și UNIT' reacționează deja la o atingere ușoară. Nu este nevoie de o apăsare mai puternică.

Tasta-Senzor dreapta: ON/TARE

- atingeți scurt = AN (deschis)
- atingere repetată = TARA (TARE – funcția este arătată în afășaj în stângat)
- atingere prelungită = AUS (închis)

Tasta-senzor stânga: UNIT

- aici se schimbă unitățile în afășaj (arată unitatea în dreapta jos în display)

Când bateria este slabă, cântarul dvs. Westmark vă anunță prin indicația „LOW” în display.

Indicație pentru întreținere: pentru curățirea cântarului ștergeți-l cu o simplă cârpă umeză. (nu îl scufundați în apă, nu îl țineți sub apă curgătoare)

### Declaração de conformidade Cântar de bucătărie 30342260

Poderá obter uma declaração de conformidade detalhada mediante pedido em info@westmark.de  
Gestão da qualidade, Westmark GmbH, Bielefelder Str. 125, 57368 Lennestadt-Elspe/Germany

### Szczegółowe dane techniczne:

- Wymiary powierzchni ważenia: 153 x 220 mm
- Zakres ważenia: do 5000 g / 176 oz / 11 lb/ 5000 ml
- Wskazanie: 1 g / 0.01 fl'oz / 0.001 lb:oz / 1 ml
- Funkcja tary (=funkcja doważania)
- Z systemem automatycznego wyłączenia (po 60 sekundach)
- Wskaźnik przeładowania
- zasilanie 2 bateriami AAA Micro LR03 (zawarte w dostawie)

### Instrukcja obsługi:

Najpierw należy włożyć obie baterie guzikowe, aby osiągnąć stan gotowości do pracy.

Ustawić wagę kuchenną firmy Westmark na równej powierzchni. Oba przyciski dotykowe ‚ON/TARE’ i ‚UNIT’ reagują na lekkie dotknięcie. Nie ma konieczności mocnego naciskania

Prawy przycisk dotykowy: ON/TARE

- krótkie dotknięcie = WŁ.
- ponowne dotknięcie = TARA (TARE – funkcja jest wyświetlana po lewej stronie na wyświetlaczu)
- długie dotknięcie = WYŁ.

Lewy przycisk dotykowy: UNIT

- zamiana jednostek (wskazanie jednostki w prawym dolnym rogu wyświetlacza)

W przypadku niskiego poziomu baterii, na wyświetlaczu wagi Westmark pojawia się komunikat ‚LOW’. Wskazówka dotycząca pielęgnacji: wagę należy czyścić za pomocą lekko zwilżonej szmatki (nie zanurzać w wodzie, nie moczyć pod bieżącą wodą)  
**Deklaracja zgodności Waga kuchenna 30342260**

Pełną deklarację zgodności można otrzymać pod adresem info@westmark.de

Qualitätsmanagement, Westmark GmbH, Bielefelder Straße 125, 57368 Lennestadt-Elspe / Niemcy

## Τεχνικές λεπτομέρειες::

- Διαστάσεις της επιφάνειας ζύγισης: 153 x 220 mm
- Δυνατότητα ζύγισης: έως και 5000 g / 176 oz / 11 lb/ 5000 ml
- Ένδειξη: 1 g / 0,01 fl'oz / 0.001 lb:oz / 1 ml
- Λειτουργία απόβαρου (= λειτουργία διαδοχικής ζύγισης)
- Με αυτόματη απενεργοποίηση (μετά από 60 δευτερόλεπτα)
- Ένδειξη υπερφόρτωσης
- χρειάζεται 2 μπαταρίες AAA Micro LR03 (που περιλαμβάνονται στην παράδοση)

## Οδηγίες χρήσης:

Τοποθετήστε πρώτα τις δύο μπαταρίες κουμπιά, που συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης, για να επιτευχθεί η ετοιμότητα λειτουργίας. Τοποθετήστε τη ζυγαριά κουζίνας Westmark επάνω σε μία επίπεδη επιφάνεια εργασίας. Τα δύο πλήκτρα αισθητήρα «ON/TARE» και «UNIT» αντιδρούν ήδη στο απαλό άγγιγμα. Δεν χρειάζεται να ασκείτε δυνατή πίεση.

Δεξιά πλήκτρο αισθητήρα: ON/TARE

- σύντομο πάτημα = ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ
- Εκ νέου πάτημα = TARA (η λειτουργία ΑΠΟΒΑΡΟΥ εμφανίζεται αριστερά στην οθόνη)
- Παρατεταμένο πάτημα = ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Αριστερό πλήκτρο αισθητήρα: UNIT

- αλλαγή των μονάδων μέτρησης (εμφάνιση της μονάδας μέτρησης δεξιά κάτω στην οθόνη)

W przypadku niskiego poziomu baterii, na wyświetlaczu wagi Westmark pojawia się komunikat „LOW”. Wskazówka dotycząca pielęgnacji: wagę należy czyścić za pomocą lekko zwilżonej szmatki (nie zanurzać w wodzie, nie moczyć pod bieżącą wodą)

Δήλωση Συμμόρφωσης Ζυγαριά κουζίνας 30342260

Mia analityczki Δήλωση Συμμόρφωσης μπορείτε να ζητήσετε στο [info@westmark.de](mailto:info@westmark.de), Qualitätsmanagement (Διαχείριση ποιότητας) Westmark GmbH, Bielefelder Straße 125, 57368 Lennestadt-Elspe / Germany

## Техническая информация:

- Размеры взвешивающей поверхности: 153 x 220 mm
- Диапазон взвешивания: до 5000 г / 176 унций / 11 фунтов / 5000 мл
- Индикация: 1 г / 0,01 унции / 0,001 фунта / 1 мл
- Функция тарирования (= функция обнуления)
- С автоматическим отключением (По истечении 60 секунд)
- Индикация перегрузки
- для работы нужны 2 батарейки AAA LR03 (в комплекте)

## Инструкция по эксплуатации:

Сначала вставьте оба кнопочных элемента, поставленных вместе с весами, чтобы привести их в состояние рабочей готовности. Поставьте кухонные весы марки Westmark на ровную рабочую поверхность. Обе сенсорные клавиши «ON/TARE» (ВКЛ./ТАРА) и «UNIT» (ЕДИНИЦА ИЗМЕРЕНИЯ) реагируют уже при легком прикосновении к ним. Не требуется нажимать на них сильно.

Правая сенсорная клавиша: ON/TARE

- Прикоснуться коротко = ВКЛ.
- Повторное прикосновение = ТАРА (слева на дисплее на индикацию выводится функция ТАРИРОВАНИЯ)
- Прикоснуться долго = ВЫКЛ.

Левая сенсорная клавиша: UNIT

- Здесь переключаются единицы измерения (единица измерения выводится на индикацию на дисплее справа внизу).

W przypadku niskiego poziomu baterii, na wyświetlaczu wagi Westmark pojawia się komunikat „LOW”. Wskazówka dotycząca pielęgnacji: wagę należy czyścić za pomocą lekko zwilżonej szmatki (nie zanurzać w wodzie, nie moczyć pod bieżącą wodą)

Сертификат соответствия Кухонные весы 30342260

С подробным сертификатом соответствия можно ознакомиться, направив запрос по электронной почте [info@westmark.de](mailto:info@westmark.de), Отдел управления качеством, Westmark GmbH, Билефельдер Штрассе 125, 57368 г. Леннштадт-Эльспе / Германия

# WESTMARK



Westmark GmbH  
Bielefelder Str. 125  
57368 Lennestadt-  
Elspe, Germany

[www.westmark.de](http://www.westmark.de)

**5** Jahre Garantie  
years guarantee



3026403-198